



Chambre des communes
CANADA

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

AANO • NUMÉRO 001 • 3^e SESSION • 40^e LÉGISLATURE

TÉMOIGNAGES

Le jeudi 11 mars 2010

—
Le président

Bruce Stanton

Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Le jeudi 11 mars 2010

• (1530)

[Traduction]

Le greffier du comité (Me Graeme Truelove): Bonjour mesdames et messieurs les membres du comité.

[Français]

Je constate qu'il y a quorum.

[Traduction]

Je suis prêt à recevoir les motions pour l'élection de la présidence.

M. John Duncan (Île de Vancouver-Nord, PCC): Je propose Bruce Stanton.

M. Sukh Dhaliwal (Newton—Delta-Nord, Lib.): Je propose que Bruce Stanton soit élu président. Allons-y.

Le greffier: Il a été proposé que M. Stanton soit élu président du comité.

Y a-t-il d'autres motions? Plaît-il au comité d'adopter la motion?

(La motion est adoptée.)

Le greffier: Je déclare la motion adoptée et M. Stanton dût être élu président du comité.

Des voix: Bravo!

Le greffier: Si vous êtes d'accord, nous allons procéder à l'élection à la vice-présidence avant que j'invite M. Stanton à occuper le fauteuil.

L'hon. Shawn Murphy (Charlottetown, Lib.): Je propose que Todd Russell soit élu vice-président *in absentia*.

Le greffier: M. Murphy propose que M. Russell soit élu premier vice-président.

Y a-t-il d'autres motions?

(La motion est adoptée.)

Le greffier: Je déclare M. Russell élu vice-président du comité *in absentia*.

Des voix: Bravo!

Le greffier: Y a-t-il des motions pour l'élection du deuxième vice-président?

Monsieur Lemay.

[Français]

M. Marc Lemay (Abitibi—Témiscamingue, BQ): Je propose la candidature de Mme Jean Crowder.

Le greffier: M. Lemay propose la candidature de Mme Crowder.

Y a-t-il d'autres motions?

[Traduction]

Je déclare Mme Crowder élue vice-présidente du comité.

(La motion est adoptée.)

Des voix: Bravo!

Le greffier: J'inviterais monsieur Stanton à occuper le fauteuil.

[Français]

Le président (M. Bruce Stanton (Simcoe-Nord, PCC): Je vous remercie de votre appui,

[Traduction]

pour ce qui promet d'être une session bien remplie pour le comité.

Je remercie le greffier, Graeme, de sa gestion efficace de l'élection du président et des vice-présidents.

Je félicite également M. Russell et Mme Crowder d'avoir été reconduits à la vice-présidence du comité.

Comme vous le savez, chers collègues, nous n'avons pas d'autres travaux prévus aujourd'hui, mais je prends un instant pour vous indiquer que notre programme régulier commencera la semaine prochaine. Nos séances se tiendront, bien sûr, les mardis et jeudis après-midi, de 15 h 30 à 17 h 30.

Notre réunion de mardi portera sur les travaux du comité. Vous avez déjà reçu un avis concernant une motion; on vous en remettra un deuxième. Le greffier a reçu un avis concernant une deuxième motion que nous incluons également à l'ordre du jour de mardi. Vous recevrez probablement cet avis aujourd'hui ou demain, lorsque la traduction sera terminée.

De plus, sachez que jeudi le gouvernement prévoit renvoyer le Budget supplémentaire des dépenses (C) au comité. Donc, nous l'examinerons à la séance de jeudi prochain.

Enfin, le sous-comité entend se réunir après la séance de comité du mardi 16 mars après-midi. Une fois que nous aurons terminé nos travaux, nous demanderons aux membres du sous-comité de rester pour la réunion; espérons qu'ils pourront faire rapport au comité plénier le jeudi 18 mars.

• (1535)

M. Sukh Dhaliwal (Newton—Delta-Nord, Lib.): Je vous remercie, monsieur le président.

Je propose de lever la séance.

Le président: C'est une idée brillante, monsieur Dhaliwal. Je vous remercie de votre merveilleuse intervention.

La séance est levée.

Merci beaucoup.

POSTE  MAIL

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

Port payé

Postage paid

Poste-lettre

Lettermail

**1782711
Ottawa**

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and
Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the
following address: <http://www.parl.gc.ca>